

L'opposition serbe rejette les concessions de M. Milosevic

Une mise en garde de Washington

LE GOUVERNEMENT serbe a reconnu, vendredi 3 janvier, que l'opposition avait bien remporté les élections municipales du 17 novembre dans neuf circonscriptions de Belgrade et dans trois autres villes du pays. Le ministre serbe des affaires étrangères, Milan Milutinovic, l'a annoncé dans une lettre adressée à l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) à Vienne.

Il s'agit toutefois d'une reconnaissance partielle du résultat du scrutin, dont l'OSCE et la mission d'enquête, dirigée par Felipe Gonzalez, ne se contenteront pas. L'Organisation a rappelé, en effet, qu'elle réclamait l'application « rapide et complète » de ses recommandations sur la restauration des succès de l'opposition aux municipales, c'est-à-dire dans quatorze des dix-huit plus grandes villes de Serbie. Le président de la réunion extraordinaire de l'OSCE, l'ambassadeur danois Lars Vissing, a considéré que le ton

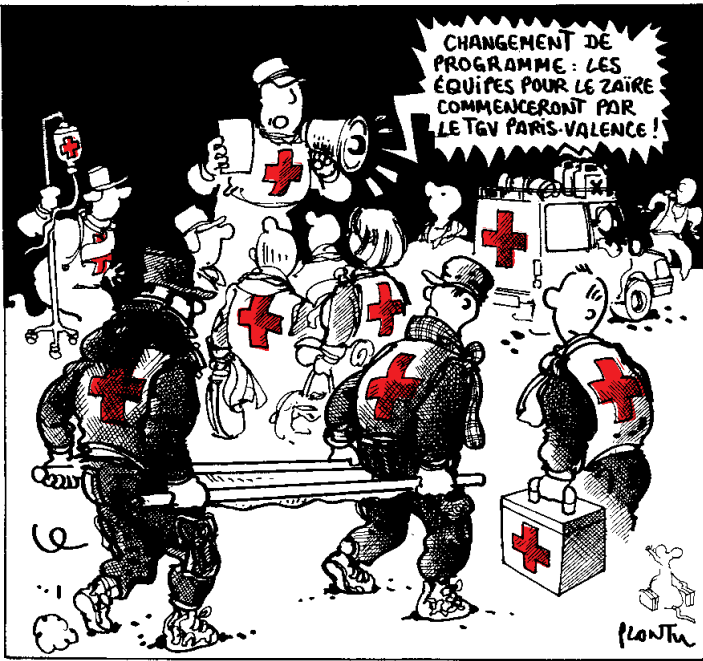
de la lettre de M. Milutinovic était plutôt « positif » mais qu'elle comportait des éléments « peu clairs », demandant des précisions.

A Belgrade, l'opposition et les étudiants, qui ont de nouveau manifesté dans les rues, vendredi, voient dans les concessions du régime un « tissu de mensonges et d'astuces » et n'entendent pas baisser les bras. Vesna Pesic, l'un des dirigeants de la coalition Ensemble, estime que cette lettre « confuse » prouve « l'incapacité du régime à comprendre que la fraude électorale est quelque chose d'inadmissible dans un pays démocratique d'Europe ». Washington, enfin, a lancé une nouvelle mise en garde au président Milosevic et affirmé que la Serbie ne pourrait faire appel à l'aide financière internationale et aux investissements occidentaux si le résultat des élections municipales n'était pas respecté.

Lire page 2

Les intempéries provoquent incompréhensions et polémiques

Nouveaux décès de sans-abri et difficultés de circulation



Lire page 6



Un président sur petit écran

AU COURS de son double septennat, François Mitterrand fit de nombreuses apparitions à la télévision. Anne Sinclair, Alain Duhamel, Guillaume Durand, Yves Mourrousi, Bernard Pivot et Patrick Poivre d'Arvor nous ont confié leurs souvenirs de ces entretiens avec un homme politique qui apprit à surmonter sa réserve instinctive à l'égard d'un média qu'il n'aimait pas. Deux émissions lui sont consacrées sur France 3 et Arte, un an après son décès, le 8 janvier 1996.

Au pays des grandes surfaces

LA FRANCE reste le pays des grandes surfaces. Malgré la morosité, réelle ou supposée, des consommateurs, malgré les tracasseries administratives dont elle fait l'objet, la grande distribution a agrandi ou créé 32 hypermarchés et 307 supermarchés en 1996, portant son parc total à 8 700 magasins de ces deux types. Cependant, selon les chiffres publiés par L'Atlas LSA, la surface moyenne des hypermarchés tend à diminuer, tandis qu'il s'est créé presque deux fois moins de supermarchés en 1996.

En termes d'emplois, le bilan du secteur reste positif, avec 6 000 créations de postes en 1996.

Lire page 10

Le marathon des glaces enflamme les Pays-Bas

AMSTERDAM de notre correspondant

Tony Klok a pris la route dans la nuit glaciale, samedi matin 4 janvier, direction Leeuwarden. En compagnie de deux collègues, cet anesthésiste d'Amsterdam, âgé de trente-sept ans, participe en candidat libre au « Elfstedentocht » : 200 kilomètres en patins sur la glace naturelle des canaux reliant les onze cités médiévales de la province de Frise.

Même s'il n'a pas eu le temps de s'entraîner à fond, Tony est bien décidé à boucler ce marathon polaire en moins de treize heures : « C'est le temps qu'il m'a fallu pour couvrir les 200 kilomètres en 1986, l'année du dernier Elfstedentocht. J'étais parti avec 38,5 de fièvre. Je suis arrivé tellement épuisé que je me suis écroulé trois jours au lit, à moitié inconscient, les muscles douloureux, incapable même de parler », se souvient l'intrépide patineur.

Et encore : ce sportif invétéré s'en est mieux tiré qu'Anne-Catharinus Udding, dont l'orteil amputé pour cause de gel lors de l'édi-

tion de 1963 est exposé au musée du patin à glace dans la petite ville d'Hindeloopen !

Vingt mille Néerlandais - et quelques étrangers - ont bravé les températures extrêmes, samedi, et passé à 5 h 30 la ligne de départ de « la course des courses », dont la première édition officielle remonte à 1909. La météo annonçait - 8 degrés et un vent de force 5. Les spécialistes recommandaient à tous les participants, comme au million et demi de spectateurs attendus, de se couvrir le visage de vaseline et de protéger « toutes les extrémités de chair ». Mais rien ne pouvait tempérer la fièvre qui s'est emparée des Pays-Bas.

Au fil des ans, le Tour des onze villes est devenu une véritable fête nationale, retransmise en direct par la télévision publique, attirant deux mille journalistes, provoquant le chaos sur les routes de Frise, permettant aux estaminets de Leeuwarden d'ouvrir sans interruption pendant quarante-huit heures, et transformant le vainqueur de l'épreuve en héros populaire.

La course exige des conditions climatiques exceptionnelles : un froid extrême qui provoque le gel des canaux sur une profondeur d'au moins 15 centimètres. C'est cette rareté qui contribue au succès de ce marathon des glaces. Mais l'enthousiasme ne serait pas si grand si les Néerlandais n'étaient pas avant tout des fous de patinage.

Chaque hiver, les périodes de gel sont attendues avec ferveur. Dès que la glace s'installe, les lacs sont pris d'assaut par les sportifs en collants ou par des familles traînant le petit dernier sur une luge, tandis que les casemates vendant soupe aux pois cassés et chocolats chauds ouvrent leurs portes le long des canaux où l'on glisse d'un immuable pas du patineur. Voilà pourquoi, depuis qu'en témoignent les tableaux des grands maîtres du Siècle d'or, le froid se conjugue plus souvent pour les Néerlandais avec la notion de plaisir qu'avec celle de souffrance.

Alain Franco

Un informaticien rebelle



LARRY ELLISON

CE PDG est un rebelle. Larry Ellison a compris que, dans les affaires, la « seule façon d'avoir un avantage concurrentiel est de trouver les failles du sens commun ». Ainsi cet industriel de l'informatique est-il devenu un anti-Bill Gates. A l'ordinateur personnel de Microsoft, il préfère le sien, l'ordinateur de réseau, moins coûteux et articulé autour d'Internet. Les premiers exemplaires devraient être disponibles dans les prochaines semaines. Foi d'Ellison.

Lire page 10

Allemagne, 3 DM ; Antilles-Guyane, 9 F ; Autriche, 25 ATS ; Belgique, 45 FB ; Canada, 2,25 \$ CAN ; Côte-d'Ivoire, 850 F CFA ; Danemark, 14 KR ; Espagne, 220 PTA ; Grande-Bretagne, 1 £ ; Grèce, 380 DR ; Irlande, 1,40 £ ; Italie, 2900 L ; Luxembourg, 46 FL ; Maroc, 10 OH ; Norvège, 14 KRN ; Pays-Bas, 3 FL ; Portugal COV. ; 250 PTE ; Réunion, 9 F ; Sénégal, 850 F CFA ; Suède, 15 KRS ; Suisse, 2,10 FS ; Tunisie, 1,2 Din ; USA (NV), 2 \$; USA (others), 2,50 \$.

M 0146 - 105 - 7,00 F



La politique sous le joug de l'économie

L'épisode ne vaudrait guère qu'on s'y attarde s'il ne venait illustrer la longue explication du chef de l'Etat sur TF 1, le 12 décembre, sur le thème de l'impuissance. Jacques Chirac, pour avoir

tant vanté pendant sa campagne électorale le « volontarisme », incarné jusqu'à la caricature la difficulté du pouvoir politique français à embrayer sur la réalité économique et monétaire. La France,

pays d'essence politique, en souffre dans ses gènes. Tous ses réflexes sont pris à contre-pied, et une bonne part des causes de l'affaiblissement de son moral est là. L'équilibre d'hier, qui voulait que la politique domine l'économie, craque de tous côtés : la construction de l'Europe, le lieu de pouvoir - la mondialisation financière libérant les capitaux -, a mis les Etats sous strict contrôle.

L'idéologie française - le sens commun en réalité - veut que la politique domine l'économie, car elle seule peut en corriger les excès naturels. Livré à lui-même, le marché creuse les inégalités et la fracture sociale. Les « trente glorieuses » d'après-guerre n'ont-elles pas démontré qu'un certain interventionnisme keynésien avait donné à la France le deuxième meilleur taux de croissance de la planète après le Japon ? La prépondérance du politique ne correspond-elle pas à son histoire et à sa tradition jacobine ? La période actuelle, cruelle aux pauvres, ne vient-elle pas aiguïser la nécessité du combat de la politique contre l'économie, de la démocratie contre le tout-marché ?

« Je m'inscris en faux contre cette prétendue marginalisation du politique », avait écrit Jacques Chirac dans son livre *La France pour tous*. « Rendez-nous l'Etat », disait-il, en dénonçant la mainmise des énarques tout-puissants. Élu, ses tentatives furent vaines.

Eric Le Boucher

Lire la suite page 9

Manière de voir LE MONDE diplomatique
Le trimestriel édité par

Hors-série :

INTERNET
L'EXTASE ET L'EFFROI

Nul ne peut plus ignorer Internet, ce réseau des réseaux informatiques qui bouleverse la communication et devient l'un des phénomènes technologiques majeurs de la fin du siècle. Est-ce une chance ou bien une menace ? Comment nos sociétés réagissent-elles à l'impact d'Internet ? Quels effets sur l'économie, l'information, la culture ? Quelles conséquences pour le Sud ? Pour la démocratie ?

Au sommaire :

Les frontières du cyberspace, par Francis Pisani. - Aux avant-postes du cybermonde, par Ingrid Carlander. - Les marchands du cyberspace, par Dan Schiller. - Vers une domination mondiale de nouveau type, par Richard Falk. - Bataille pour la liberté sur les réseaux électroniques, par Yves Eudes. - Pour l'intelligence collective, par Pierre Lévy. - Nouvelles armes pour les démocrates, par Roberto Bissio. - Et les citoyens du Sud ? par Alain Gresh. - Craintes d'une techno-utopie, par Riccardo Petrella. - Le tout-anglais n'est pas une fatalité, par Bernard Cassen. - Une nouvelle forme de guerre, par Jean Guisnel. - Internet et l'école, par Jean-Pierre Archambault, etc.

Chez votre marchand de journaux - 50 F

L'UDF mécontente

Plusieurs membres de l'UDF désapprouvent la nomination de deux proches de M. Chirac au Conseil de la politique monétaire de la Banque de France. p. 5

Les pasionarias d'Apartado

La ville d'Apartado, en Colombie, ne recense que des veuves et des orphelins. Dans ce berceau de la guérilla, le droit à la vie reste à inventer. p. 8

Le respect de l'orthographe

La chronique du médiateur porte sur les fautes d'orthographe et les confusions de mots dans Le Monde. p. 9

Placements

L'année 1996 a infligé un sévère désaveu aux analystes financiers : rarement les places boursières se sont aussi bien portées. p. 11, 12 et 13

Design français

La France a retrouvé un siège au club planétaire des designers. p. 15

Le départ du Dakar-Dakar

Les organisateurs souhaitent un retour aux origines de la course. p. 14

Les trésors du 78-tours

Le disque compact permet de sauver les grandes interprétations gravées à partir de la fin du XIX^e siècle. p. 17

Au « Grand Jury »

Martine Aubry est l'invitée du « Grand Jury RTL-Le Monde », dimanche 5 janvier à 18 h 30.

International.....	2	Aujourd'hui.....	14
France.....	5	Agenda.....	16
Société.....	6	Abonnements.....	16
Carnet.....	7	Météorologie.....	16
Horizons.....	8	Mots croisés.....	16
Entreprises.....	10	Culture.....	17
Placements/marchés	11	Radio-Télévision.....	19